

Chwolson
Statist. Nachricht.
über die oriental.
Fakultät d. Univ.
zu St. Petersburg.
1864.

ni 405

2632

M. A. Chwolson

Statistische Nachrichten
über die
orientalische Facultät
der Universität zu St. Petersburg,

mitgetheilt von

Prof. D. A. Chwolson.

Mit einem Vorwort

von

Prof. H. L. Fleischer.



Leipzig.

In Commission bei L. Voss.

1864.



7692

Altsächsische Rechtsbücher

Prof. Dr. A. Chwolson

Prof. Dr. J. E. F. J. J.



Leipzig

Verlag von C. Neumann, Neudamm



Vorwort.

Die hier mitgetheilten Nachrichten über die orientalische Facultät der Universität zu St. Petersburg und die literarischen Erzeugnisse ihrer Mitglieder, von einem derselben im Einverständnis mit den übrigen mir zur Veröffentlichung übergeben, schliessen sich vervollständigend und erweiternd den Notizen an, welche bereits in der Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft Bd. X S. 518—520 und XVIII S. 308 aus derselben Quelle über jene grossartige wissenschaftliche Schöpfung des Kaisers Nicolaus I. gegeben sind. Dieselbe steht in der That einzig in ihrer Art da, und wenn die hohe praktische Bedeutung der von ihr vertretenen Studien für die Politik, die Industrie und den Handel Russlands, überhaupt für alle seine vielfachen dem Osten zugewandten Interessen diese gewaltige Concentration orientalischer Lehrkräfte am Sitze der Staatsregierung und ihre Vereinigung zu einem besondern, reich ausgestatteten Lehrkörper erklärt und rechtfertigt, so darf dabei nicht übersehen werden, dass eine Universitäts-Facultät als solche noch etwas Anderes ist als eine ausschliesslich praktischen Zwecken dienende Lehranstalt, dass die aus solchen Männern, zum Theil geborenen Asiaten bestehende Corporation zwar in unvergleichlicher Weise befähigt ist, ihre Zöglinge mit vielseitiger Sprachtüchtigkeit und Sprachfertigkeit auszurüsten, dass sie aber daneben den höhern Beruf hat und denselben

durch die ausgebreitete schriftstellerische Thätigkeit ihrer Mitglieder wirklich erfüllt, die wissenschaftliche Kenntniss der Sprachen und Literaturen, der Erd- und Völkerkunde, der Geschichte und Alterthümer Asiens zu fördern und in dem jetzt so reich besetzten Sprechsaale des europäischen Orientalismus den ihr gebührenden Platz einzunehmen. In der bezeichneten doppelten Richtung wirkt sie einerseits zunächst für den Nutzen, andererseits für die Ehre des grossen Staates, der sie in's Leben gerufen hat und gewiss auch fernerhin ihre Erhaltung, Kräftigung und Weiterentwicklung als eine seiner speciellen Aufgaben im Gebiete der Wissenschaft betrachten wird.

Leipzig, den 28. Mai 1864.

Fleischer.

Einem Kaiserlichen Befehle vom $\frac{22. \text{ Oktbr.}}{3. \text{ Novbr.}}$ 1854 zufolge wurde die orientalische Facultät der Universität zu St. Petersburg den $\frac{27. \text{ Aug.}}{8. \text{ Sept.}}$ 1855 feierlich eröffnet. Die Lehrgegenstände und Lehrer waren damals folgende:

- 1) **Arabisch**, gelehrt von dem ord. Prof. Scheich *Thanthawi* (einem Aegypter) und dem Adjunct *Nawrozki*.
- 2) **Persisch**, gelehrt von dem ord. Prof. *Kazem-Bek* (einem Gilaner) und dem Lector *Sonin* (einem Perser).
- 3) **Türkisch-Tatarisch**, gelehrt von den ord. Proff. *Muchlinski* und *Berezin* und dem Adj. *Budagow*.
- 4) **Chinesisch**, gelehrt von dem ord. Prof. *Wassiljew* und dem Lector *Abdekarimow* (einem muhammedanischen Chinesen).
- 5) **Mongolisch-Kalmykisch**, gelehrt von dem ord. Prof. *Pow*, dem Adj. *Galstunski* und dem Lector *Gomboew* (einem Burjatischen Lama).
- 6) **Hebräisch**, gelehrt von dem ausserord. Prof. *Chwolson*.
- 7) **Armenisch**, gelehrt von dem Adj. *Beroew* (einem Armenier).
- 8) **Grusinisch**, gelehrt von dem ausserord. Prof. *Tschubinow* (einem Georgier).
- 9) **Mandschu**, gelehrt von dem ord. Prof. *Wassiljew*.

Im Jahre 1860 kam hierzu noch ein Lehrstuhl für **Sanskrit**, welcher vom ausserord. Prof. *Kassowitz* eingenommen wurde.

Bis zu Ende des Jahres 1863 wurden für die Facultät verausgabt 186,600 Rub. 35 $\frac{1}{4}$ Kop. und zwar:

Gehalte für die Professoren,			
Adjuncten und Lectoren .	130,496 Rub.	50 $\frac{1}{2}$ Kop.	
Quartiergelder für dieselben.	11,424 „	43 „	
Stipendien für Studirende .	42,397 „	67 $\frac{1}{4}$ „	
Gelehrte Hilfsmittel (Bücher,			
Druckkosten für Lehrbü-			
cher u. s. w.)	2,281 „	74 $\frac{1}{2}$ „	
	<hr/>		
	Summa 186,600 Rub.	35 $\frac{1}{4}$ Kop.	

Seit Eröffnung der Facultät bis zu Ende des Lehrjahres 1862/3 hörten Vorlesungen bei derselben: a) geborne Kaukasier, welche bei andern Facultäten inscribirt waren, 121; b) Studenten der orientalischen Facultät 356; c) freie Zuhörer 52; — zusammen 529. Von diesen haben den vollständigen Lehrkursus der orientalischen Facultät 73 beendet, und zwar 60 mit dem Grad als »Candidaten« und 13 als »wirkliche Studenten« (ein geringerer Grad als Candidat).

Nach dem neusten Reglement der russischen Universitäten, welches von Sr. Majestät dem Kaiser durch einen Befehl vom $\frac{18.}{30.}$ Juni 1863 Allerhöchst bestätigt wurde, bilden 9 Professoren (6 ordentliche und 3 ausserordentliche) für die nachstehend aufgezählten 9 Catheder, 8 Docenten (die an die Stelle der frühern Adjuncten getreten sind) und 4 Lectoren das Lehrpersonal der orientalischen Facultät.

Die Lehrgegenstände und das jetzige Lehrpersonal sind folgende:

- 1) a) **Arabisch**; b) Geschichte der arabischen Literatur, vortragen von dem ausserord. Prof. *Nawrozki* und dem Lector *Kelzi* (aus Aleppo).
- 2) a) **Persisch**; b) Geschichte der persischen Literatur: Prof. emeritus *Kazem-Bek* und Lector *Mirza Schafi*.
- 3) **Türkisch-Tatarisch**: a) Türkisch, b) Geschichte der türkischen Literatur: ord. Prof. *Muchlinski*; c) Tatarisch, d) Geschichte der tatarischen Literatur: ord. Prof. *Beresin*, Docent *Budagow* (letzterer speciell für den Aderbei-

- dschanischen Dialect) und der Lector *Feiz-Chanow* (ein gelehrter Tatar), der zugleich Lehrer der Kalligraphie ist.
- 4) **Chinesisch und Mandschurisch:** *a)* Chinesisch, *b)* Geschichte der chinesischen Literatur, *c)* Mandschu, *d)* Geschichte der mandschurischen Literatur: ord. Prof. *Wassiljew* und Lector *Abdekarimow*.
 - 5) **Mongolisch und Kalmykisch:** *a)* Mongolisch, *b)* Geschichte der mongolischen Literatur, *c)* Kalmykisch, *d)* Burjatisch: ausserord. Prof. *Galstunski* und Lector *Kutusow*.
 - 6) **Hebräisch und Aramäisch:** *a)* Hebräisch, *b)* Geschichte der jüdischen Literatur, *c)* Syrisch, *d)* Chaldäisch: ausserord. Prof. *Chwolson*.
 - 7) **Armenisch und Grusinisch:** *a)* Armenisch, *b)* Geschichte der armenischen Literatur: Docent *Palkanjan*; *c)* Grusinisch, *d)* Geschichte der grusinischen Literatur: ord. Prof. *Tschubinow*.
 - 8) **Sanskrit und Zend:** *a)* Sanskrit, *b)* Geschichte der Sanskrit-Literatur, *c)* Zend: ausserord. Prof. *Kassowitz*.
 - 9) **Geschichte des Orients:** *a)* Geschichte der Semiten (noch unbesetzt), *b)* Geschichte des nordöstlichen Asiens: ord. Prof. *Grigorjew*, *c)* Geschichte der asiatischen Arier (noch unbesetzt).

Verzeichniss

der Schriften der jetzt fungirenden Professoren und
Docenten der orientalischen Facultät¹⁾.

Nawrozki.

- 1) Kurzgefasstes Lehrbuch der arabischen Sprache. St. Petersburg 1860. Lithogr.
- 2) Ueber die (russische) Uebersetzung der Makamen des Hariri von Cholmogorow (diese Uebersetzung ist noch nicht erschienen), gedruckt in dem 2. Bde. der Nachrichten der Kaiserl. archäolog. Gesellschaft, 1861.
- 3) Ausführliche arabische Grammatik (befindet sich noch unter der Presse).

Kelzi.

- 1) Arabisch-russische Gespräche; St. Pb. 1863.

Kazem-Bek.

A. Selbstständige Werke.

- 1) *بهر سبز*, eine persisch abgefasste Abhandlung über arabische Literatur; Kasan 1831.
- 2) *السبعة السيار في اخبار ملوك التاتار*, Geschichte der krimischen Chane, von Muhammed Riza, türkisch mit einer Vorrede in russischer Sprache; Kasan 1832.

1) Die folgenden Angaben rühren von den Verfassern selbst her.

- 3) Türkisch-tatarische Grammatik; ebend. 1839. 2. verbesserte Ausg. ebend. 1846.
- 4) مختصر الوقاية, herausgegeben; ebend. 1843.
- 5) محمدية, ein Denkmal der türkischen poetischen Literatur des 15. Jahrhunderts, herausgegeben mit Vorrede und Anmerkungen; ebend. 1845.
- 6) ثبات العاجزين, ein Gedicht in dschagataischer Sprache, herausgegeben mit Vorrede und Anmerkungen; ebend. 1847.
- 7) Derbend-Nameh, or the history of Derbend; translated from a select turkish version and published with the texts and with notes, illustrative of the history, geography, antiquities etc. etc., occurring throughout the work. St. Petersbourg 1851.
- 8) Handbuch zur Erlernung der türkischen Sprache in 3 Abtheilungen, auf Allerhöchsten Befehl abgefasst für die Officiere der Kaiserl. Militärakademie; ebend. 1854. Lithogr.
- 9) Vollständige Concordanz zum Coran; ebend. 1859. Lithogr.

B. Arbeiten für das Comité zur Uebersetzung religiöser Schriften in's Tatarische.

- 1) Tatarische Uebersetzung der vier Evangelien; ebend. 1855.
- 2) — — — der Apostelgeschichte, Briefe und Apokalypse; ebend. 1859—61.
- 3) — — — des ausführlichen Katechismus der griechisch-katholischen Kirche; ebend. 1862.
- 4—5) — — — verschiedener Gebetbücher; Kasan 1850—52.

C. Aufsätze in verschiedenen Zeitschriften.

- 1) Auszüge aus verschiedenen Schriftstellern mit Bezugnahme auf die السبعة السبّار; im Journal des Ministeriums der Volksaufklärung, 1835, Bd. VI, S. 345 ff.

- 2) Ueber die Einnahme von Kasan durch die krimischen Tataren im Jahre 1660; in den Gelehrten Abhandlungen der Kasaner Universität, 1835.
- 3) Note critique sur un passage de l'histoire de l'Empire Ottoman par M. de Hammer; im Journ. Asiat. 1835, t. XVI, p. 154 ff.
- 4) Ueber den Anfang und Fortschritt der orientalischen Wissenschaften in Europa und über den Verfall derselben im Orient; im Journ. d. Minist. d. Volksaufklärung, 1836, Bd. XI, S. 243 ff.
- 5) Untersuchungen über die Uiguren; ebend. 1841, Bd. XXXI, S. 37 ff.
- 6) Observations sur le chapitre inconnu du Coran, publié et traduit par M. Garcin de Tassy; im Journ. Asiat. 1843, t. II, p. 373 ff.
- 7) Ueber einige politische Veränderungen im Orient, welche die Laufbahn Muhammeds in und ausserhalb Arabiens vorbereitet haben; im Journ. d. Minist. der Volksaufkl. 1845, Bd. XLVI, S. 112 ff.
- 8) Beurtheilung der Schrift von Nicolaus v. Tornauw, betitelt: Auseinandersetzung der Principien der muhammedanischen Rechtswissenschaft; in dem 20. Hefte der Beurtheilungen der zu den Demidow'schen Preisen vorgeschlagenen Schriften.
- 9) Transcription des Jarlyks des Tochtamisch an Jagaïlo, nebst Anmerkungen; in der vom Fürsten Obolenski herausgegebenen Broschüre: Jarlyk des Chans der goldenen Orde Tochtamisch u. s. w.; Kasan 1850.
- 10) Notice sur la marche et les progrès de la jurisprudence parmi les sectes orthodoxes musulmanes; im Journ. Asiat. 1850, t. XV, p. 158 ff.
- 11) Le Derbend-Naméh, publié avec une traduction et des notes; ebend. 1851, t. XVII, p. 430 ff.
- 12) Extrait d'une lettre à M. Garcin de Tassy; ebend. 1851, t. XVIII, p. 585.

- 43) Verzeichniss der morgenländischen Handschriften und Xylographien der öffentl. Kaiserl. Bibl. in St. Petersburg; im »Zeitgenossen«, 1852, Bd. 32, S. 17 ff.
- 44) Beurtheilung des vom Akademiker v. Dorn herausgegebenen Catalogs der orientalischen Handschriften und Xylographien der öffentl. Kaiserl. Bibl. in St. Pb.; in den »Vaterländischen Denkwürdigkeiten«, 1852, Bd. 81, Abth. VI, S. 1 ff.
- 45) Beurtheilung der Schrift des Pater Hyacinth: Ueber die alte Bevölkerung Mittelasiens; ebend. 1852, Bd. 84, Abth. V, S. 1 ff.
- 46 u. 47) Erklärung verschiedener russischer Wörter, welche mit Wörtern morgenländischer Sprachen verwandt sind, und Verzeichniss morgenländischer in die russische Sprache aufgenommener Wörter; in den Nachrichten der zweiten Abtheilung der Kaiserl. Akad. der Wissenschaften, 1852, S. 22 ff. 71 ff. u. 125 ff.
- 48) Untersuchungen über die in verschiedene türkische Dialecte aufgenommenen russischen Wörter; im »Boten der Kaiserl. russ. geogr. Gesellsch.« 1852, Bd. I.
- 49) Beurtheilung der Schrift: Die Arbeiten der Mitglieder der geistlichen Mission in Peking; in den »Vaterländ. Denkwürdigkeiten« 1853, Bd. 86 u. 89.
- 20) Lettre à M. Garcin de Tassy sur la grammaire persane de M. A. Chodzko; im Journ. Asiat. 1853, t. II, p. 79.
- 21) Suite des observations sur la gramm. persane de M. A. Chodzko; ebend. 1854, t. I, p. 82.
- 22) Erklärung morgenländischer Inschriften, ein Schreiben an Herrn Akademiker Brosset; in den Gelehrten Abhandlungen der 1. und 3. Abtheil. der Kaiserl. Akad. d. Wissensch. 1855, Bd. III, S. 612 ff.
- 23) Rede, gehalten bei Gelegenheit der Eröffnung der orientalischen Facultät an der St. Petersburger Universität; im Journ. d. Ministeriums der Volksaufklärung, 1857, Bd. 88, S. 12 ff.

- 24) Anfang der Bildung im jetzigen Indien; ebend. Bd. 94, S. 244 ff.
- 25) Sur l'état de la civilisation en Perse; in Revue de l'Orient, 1857.
- 26) Geschichte der Entstehung des Islâm.
- 1) Uebersicht der politischen Verhältnisse des Orients vor dem Auftreten Muhammeds.
 - 2) Uebersicht der religiösen Verhältnisse des Orients vor dem Auftreten Muhammeds.
 - 3) Muhammed; in »Das russ. Wort«, 1860, Nr. 2, Abth. 1, S. 119 ff. Nr. 5, Abth. 1, S. 267 ff. Nr. 8, Abth. 1, S. 129 ff. u. Nr. 10, Abth. 1, S. 270 ff.
- 27) Der Muridismus und Schamil; ebend. Nr. 12, Abth. 1, S. 182 ff.
- 28) Ueber die Bedeutung, Macht und Würde der Imâme; ebend. Nr. 3, Abth. 1, S. 274 ff.
- 29) Muhammed-Amin; ebend. Nr. 6, Abth. 1, S. 227 ff.

D. Noch ungedruckte Schriften.

- 1) Uebersetzung des Gulistan von Saadi.
- 2) Englische Uebersetzung der ersten Hälfte des السبعة السيار (vgl. oben A. 2) nebst Anmerkungen.
- 3) Materialien zu einer Chrestomathie der türkischen Dialecte, in 3 Theilen.
- 4) Ferâid, Biographien berühmter Männer des Orients in arabischer Sprache; 3 Bde.
- 5) Uebersetzung eines Theils der Ferâid.
- 6) Bibliographisches Wörterbuch aller in arabischer Sprache verfasster Schriftwerke.
- 7) Geographisches Wörterbuch des Kaukasus und Transkaukasiens; 3 Bde.
- 8) Abriss der Geschichte des alten Persiens bis auf Alexander den Macedonier, nach persischen Quellen bearbeitet.
- 9) Arabien und die Araber vor Muhammed.
- 10) Tatarische Uebersetzung der Psalmen.

E. Kleinere noch ungedruckte Abhandlungen.

- 1) Philologische Bemerkungen über das Verhältniss des Tschuwaschischen und Tscheremissischen zum Türkischen.
- 2) Kritische Untersuchungen über alle Schriften des Pater Hyakinth.
- 3) Beschreibung der Kaabah.
- 4) Bemerkungen über die alten türkischen Stämme.
- 5) Báb und die Bábiden, oder der Aufstand in Persien in den Jahren 1850—53.

F. Jugendschriften.

- 1) Kurze arabische Grammatik in arabischer Sprache für muhammedanische Schüler.
- 2) لغز. Charaden in arabischer und persischer Sprache.
- 3) Ueber die Wahrheit der christlichen Religion, in arabischer Sprache; gedruckt in Astrachan in der Typographie der schottischen Missionäre, 1822.
- 4) Antwort auf den Antichristianismus des persischen Gelehrten Hadschi Mulla Riza, in persischer Sprache (nicht herausgegeben).

Muchlinski.

- 1) Untersuchungen über den Ursprung und Zustand der lithauischen Tataren; St. Pb. 1857; franz. in Rev. de l'Orient, 1861.
- 2) Auswahl verschiedener Stellen aus türkischen Schriftstellern für Anfänger, nebst facsimilirten historisch wichtigen Documenten als Beilagen; St. Pb. 1858.
- 3) Osmanische Chrestomathie, in 2 Theilen; ebend. 1858—59.
- 4) Zdanie sprawy o Tatarach Litewskich, przez jednego z tych Tatarow złożone sultanowi Solejmanowi (Bericht über die lithauischen Tataren, dem Sultan Soleiman vorgelegt von einem derselben); Wilno 1858.

- 5) Zrośłownik wyrazów, ktore przezły do naszój mowy z języków wschodnich (über die aus morgenländischen Sprachen entlehnten polnischen Wörter); St. Pb. 1859.
- 6) Zrys dziejów krainy Tanejsiej (Abriss der Geschichte der Provinz Tanis in Aegypten); ebend. 1859.
- 7) O pracach Ign. Pietraszewskiego (über die Arbeiten Pietraszewskis); Wilno 1861.
- 8) Litterae ineditae Ioan. Longini (Dlugosii); Krakau 1864.

Berezin.

- 1) Bibliothek morgenländischer Historiker, in 3 Theilen:
 - a) شیبانی نامه, Mongolisch-Türkische Geschichte in dschagataischer Sprache, mit Uebers., Anmerkk. u. Beilagen; Kasan 1849.
 - b) جوامع التواريخ, Mongolisch-Türkische Geschichte in tatarischer Sprache; ebend. 1851.
 - c) Genealogie der türkischen Stämme des Abu-l-Gazi, übersetzt von Sablukow; ebend. 1854.
- 2) Beschreibung der türkisch-tatarischen Handschriften der St. Petersburger Bibliotheken; St. Pb. 1846—49.
- 3) Reisen im Orient; 2 Bde.
 - a) Reisen in Dagestan und Transkaukasien; Kasan 1849. 2te verbesserte Ausg. ebend. 1850.
 - b) Reisen im nördlichen Persien; ebend. 1852.
- 4) Recherches sur les dialectes musulmans; Kasan 1849.
- 5) — — — persans; ebend. 1853.
- 6) Erklärung und Uebersetzung des Jarlyk des Tochtamisch an Jagańlo (in der S. 10 Nr. 9 erwähnten Broschüre des Fürsten Obolenski); ebend. 1850.
- 7) Jarlyke der Chane Tochtamisch, Timur-Chutluk und Saadet-Girei; ebend. 1851.
- 8) Jarlyke der Chane an die russische Geistlichkeit; ebend. 1852.

- 9) Ueber die innere Einrichtung der goldenen Orde; St. Petersburg 1850.
- 10) Bulgar an der Wolga; Kasan 1853.
- 11) Catalogue des monnaies et des médailles du cabinet numismatique de l'Université de Casan; ebend. 1853.
- 12) Guide du voyageur en Orient. Dialogues arabes d'après trois principaux dialectes: de Mésopotamie, de Syrie et d'Égypte; Moskau und St. Pb. 1857.
- 13) Geschichte der Mongolen von Reschideddin. Einleitung: Ueber die türkischen und mongolischen Stämme; Text mit Uebersetzung und Anmerkk. in 2 Bdn. Abgedruckt in den Arbeiten der orientalischen Abtheil. der Kaiserl. archäolog. Gesellsch. Bd. V, 1858, und Bd. VII, 1864; St. Pb.
- 14) Türkische Chrestomathie, Bd. I, Kasan 1857; Bd. II. ebend. 1862.

Budagow.

- 1) Kurzgefasstes Lehrbuch der tatarischen Sprache; Tiflis 1844.
- 2) Praktisches Handbuch zur Erlernung des türkisch-aderbeidschanischen Dialectes; Moskau 1856.

Feiz-Chanow.

- 1) Kurze Grammatik des dschagataischen Dialectes; St. Petersburg 1862.

Wassiljew.

- 1) Centralasien und die Hauptgebirgszüge Chinas; im Journ. d. Minist. der Volksaufkl. 1852, Nr. 2.
- 2) Die auf den Buddhismus bezüglichen Werke der Universitäts-Bibliothek zu Kasan, deutsch in Mélanges Asiat. 1854, t. II, und russ. im 3. Bde. der Gelehr. Abhandl. der Kaiserl. Akad. d. Wissenschaften.
- 3) Notices sur les ouvrages en langues de l'Asie orientale, qui se trouvent dans la Bibliothèque de l'Université de

- St. Pb. in *Mélanges Asiat.* t. II; russisch im »Russ. Boten«, 1857.
- 5) Auszüge aus einem in Peking geführten Tagebuche; ebend. 1857.
 - 6) Das graphische System der chinesischen Hieroglyphen; im *Journ. d. Minist. d. Volksaufkl.* 1856, Nr. 12.
 - 7) *Les phonétiques chinois disposés d'après le système graphique.* St. Pb. 1857.
 - 8) *Der Buddhismus, seine Dogmen, Geschichte und Literatur;* russ. St. Pb. 1857; deutsch ebend. 1860.
 - 9) *Geschichte und Alterthümer des östlichen Theils Mittelasiens vom 10. bis 13. Jahrh. n. Chr.* Sonderabdruck aus den *Arbeiten der morgenländ. Abtheil. der Kaiserl. archäol. Gesellsch.* Bd. IV. St. Pb. 1857.
 - 10) *Beschreibung der Mandschurei;* Sonderabdr. aus den *Denkschriften der geogr. Gesellsch.* Bd. 12; St. Pb.
 - 11) *Nachrichten über Ningut;* ebend.
 - 12) *Beschreibung der grossen Flüsse, welche sich in den Amur ergiessen;* im »*Boten der russ. geogr. Gesellsch.*« St. Pb. 1858.
 - 13) *Kritische Anzeige der Schrift: der Buddhismus, untersucht mit Bezugnahme auf die Anhänger desselben in Sibirien, verfasst von Nil, Erzbischof von Jaroslaw;* im *Journ. d. Minist. d. Volksaufkl.* 1858.
 - 14) *Nachrichten über die Mandschuren zur Zeit der Dynastien Juan u. Min;* St. Pb. 1863.
 - 15) *Mandschu-Chrestomathie.*

Galstunski.

- 1) *Russisch-kalmykisches Wörterbuch;* St. Pb. 1860.
- 2) *Hülfsbuch zur Erlernung der kalmykischen Sprache, enthaltend:*
 - a) *Dschangar, ein kalmykisches Nationalepos;*
 - b) *Historische Episode aus dem Feldzuge des Mongolen Ubaschi-Chun-Taidschi gegen die Oiraten;*

- c) Erzählungen von Siddit-Kür;
- d) Einige Lieder und Erzählungen;
- e) Kurze kalmykische Grammatik (a—b schon gedruckt; c—e noch unter der Presse; das Ganze wird nächstens erscheinen).

Chwolson.

- 1) Die Ssabier und der Ssabismus, 2 Bde. St. Pb. 1856.
- 2) Ueber die Ueberreste der altbabylonischen Literatur in arabischen Uebersetzungen; ebend. 1859.
- 3) Ueber Tammuz und die Menschenverehrung bei den alten Babyloniern; ebend. 1860.
- 4) Ueber einige mittelalterliche Beschuldigungen gegen die Juden (russ., vorzugsweise gegen die Blutanklage gerichtet); ebend. 1861.
- 5) Russische Uebersetzung des Pentateuchs (zu den Arbeiten des Comités zur Uebersetzung des A. Ts. gehörig); ebend. 1862—63.

Tschubinow.

- 1) Grusinisch-russisch-französisches Wörterbuch; St. Pb. 1840.
- 2) Russisch-grusinisches Wörterbuch; ebend. 1846.
- 3) Grusinische Chrestomathie; enthält unter Anderem folgende selbstständige Schriften:
 - a) 2500 grusinische Sprichwörter;
 - b) Die Gesetzgebung des grusinischen Königs Wachtang VI.;
 - c) Das grusinische Gedicht: das Pantherfell; ebend. 1846.
- 4) Russische Grammatik in grusinischer Sprache; ebend. 1848.
- 5) Geschichte Grusiens vom Prinzen Teimuras, herausgegeben; ebend. 1848.
- 6) Grusinische Grammatik; ebend. 1855.
- 7) Sammlung grusinischer Chroniken:
 - a) Geschichte Grusiens von Wachuschti;

- b) Chronologischer Anzeiger zur Geschichte Grusiens, von demselben;
 - c) Fortsetzung der Geschichte Grusiens von einem unbekanntem Verfasser;
 - d) Chronik des Sechni Tschcheidze;
 - e) ——— Paul Orbelian;
 - f) Geschichte d. Königs Heraklius II. verfasst von Oman-Mdiwan-Bek.
 - g) Fortsetzung der Geschichte Kachetiens;
 - h) Chronik des Gorgidschanidze; ebend. 1834.
- 8) Russisch-grusinisches Handwörterbuch; ebend. 1838.
 - 9) Das Pantherfell, ein Gedicht des 12. Jahrh. in grusinischer Sprache, mit philolog.-histor. Anmerk. herausgegeben; ebend. 1860.
 - 10) Grusinische Fabeln von Saba Orbelian, herausgegeben; ebend. 1860.
 - 11) Genealogie der grusinischen Könige und fürstlichen Familien, abgedruckt in dem Buche über die Genealogie des russischen Adels von Peter Dolgoruki; ebend. 1836.
 - 12) Correspondenz grusinischer Fürsten mit russischen Zaren und Kaisern, herausgegeben im Verein mit Hrn. Brosset jun.; ebend. 1860.
 - 13) Auswahl aus den besten grusinischen Schriftstellern; ebend. 1862.
 - 14) Kurzgefasste Geschichte der grusinischen Literatur (unter der Presse).

Patkanjan.

- 1) Catalogue de la littérature arménienne depuis le commencement du IV. siècle jusque vers le milieu du XVII.; im Bull. de l'Acad. Imp. de St. Pb. 1860.
- 2) Geschichte Albaniens, von Moses Kagakatwatzi, einem Schriftsteller des X. Jahrh.; aus dem Armenischen übersetzt und mit Beilagen und Anmerk. versehen; ebend. 1861.

- 3) Geschichte der Chalifen, von Leontius, einem Schriftsteller des VIII. Jahrh.; aus dem Arm. übers. u. mit Anmerkk. versehen; ebend. 1862.
- 4) Geschichte des Kaisers Heraklius, von Sebeos, einem Schriftsteller des VII. Jahrh.; aus dem Arm. übers. u. mit Anmerkk. versehen; ebend. 1862.
- 5) Versuch einer Geschichte der Sasaniden nach Nachrichten armenischer Schriftsteller; ebend. 1863.
- 6) Ueber den Bau der armenischen Sprache; ebend. 1864.

Kassowitz.

- 1) Kapota-Lubdhaka, herausgegeben mit Erklärungen und Glossar; St. Pb. 1859.
- 2) Savitri, herausgegeben mit kritischen Anmerkk.; ebend. 1861.
- 3) Charakteristik des Sanskrit-Epos der ältesten Zeit; in »Das russische Wort«, Juni und August 1860.
- 4) Vier Abschnitte aus dem Zendavesta mit Transcription, russischer und lateinischer Uebersetzung, kritischen Anmerkungen und Glossar; St. Pb. 1861.

Grigorjew.

- 1) Geschichte der Mongolen von der ältesten Zeit bis auf Tamerlän, aus Chondemir übers. und mit ausführlichen Anmerkk. versehen; St. Pb. 1834.
- 2) Untersuchung über die in älterer Zeit von den Russen unternommenen Feldzüge nach dem Orient; im Journ. d. Minist. d. Volksaufkl. 1835.
- 3) Ueberblick über die politische Geschichte der Chazaren; im Journ. »Der Sohn des Vaterlandes« 1835.
- 4) Untersuchung über die Staatsverwaltung bei den Chazaren; im Journ. d. Minist. d. Volksaufkl. 1835.
- 5) Firdusi, als Vollender der Wiedergeburt der persischen Nationalpoesie; im Odessaer Almanach für 1839.
- 6) Ueber die Beziehungen Russlands zum Orient; Rede, gehalten in der feierlichen Versammlung im Richelieuschen Lyceum am 22. Juni 1840; Odessa 1840.

- 7) Reise nach Konstantinopel; im Odessaer Almanach 1848.
- 8) Beschreibung der im Rjasanischen Gouvernement gefundenen kufischen Münzen aus dem 10. Jahrh.; St. Pb. 1841.
- 9) Ueber die Glaubwürdigkeit der, der russ. Geistlichkeit erteilten Jarlyke der Chane der goldenen Orde; Moskau 1842.
- 10) Ueber die im eigentlichen Russland und in den baltischen Provinzen gefundenen kufischen Münzen, als Quelle für die älteste vaterländische Geschichte; Odessa 1842.
- 11) Die in der Krim geprägten Münzen der Dschuschiden, Genuesen und Gireiden; in den Denkwürdigkeiten der Odessaer Gesellschaft für Geschichte und Alterthümer, Bd. I, 1844.
- 12) Die Jarlyke des Tochtamisch und Seadet-Girei, lithographirt und mit Anmerk. versehen; ebend. 1844.
- 13) Geschichte der vierzig Vezire, aus dem Türkischen übersetzt; im »Moskwitjanin« 1844.
- 14) Ueber die Lage von Sarai, der Residenz der goldenen Orde; im Journ. d. Minist. des Innern 1845.
- 15) Ueber die in Ostsibirien aufgefundenen mongolischen Inschriften aus der Zeit des Mönge-Chan; ebend. 1846.
- 16) Die religiösen Sekten der Juden; St. Pb. 1847.
- 17) Historischer Rückblick über die Verbreitung und Befestigung der russischen Herrschaft im Kaukasus und in Transkaukasien; im Journ. d. Minist. d. Innern 1849—51.
- 18) Ueber eine unächte arabische Inschrift auf einem Dolche; in den Denkschriften der archäol. Gesellschaft in St. Pb. 1849, Bd. I.
- 19) Beschreibung der in der Nähe von Sarai aufgefundenen Münzen der goldenen Orde; ebend. Bd. II.
- 20) On the Patan coins of India, found in the ruins of Sarai; ebend. Bd. III.
- 21) Die Tschuktschen und ihr Land seit der Entdeckung desselben bis auf die neuste Zeit; im Journ. d. Minist. d. Innern 1851.
- 22) Die Könige des kimmerischen Bosphorus nach ihren gleichzeitigen Denkmälern und Münzen; St. Pb. 1851.

- 23) A. A. Rafailowitz, ein Necrolog; im »Boten der russ. geogr. Gesellschaft« 1851.
- 24) Die grossrussischen Provinciausdrücke von mongolischer Herkunft; in den Nachrichten der Kaiserl. Akad. d. Wiss. Bd. 1, 1852.
- 25) Historischer Ueberblick über die Kamtschatka, das Land der Tschuktschen und die kurilischen Inseln betreffenden ethnographischen Nachrichten; in der Instruction der russ. geogr. Gesellschaft für die Expedition nach Kamtschatka; St. Pb. 1852.
- 26) Ueber einige arabische Inschriften auf chinesischem Geschirre; in den Denkschriften d. Kaiserl. archäolog. Gesellschaft, Bd. V, 1853.
- 27) Denkschrift des türkischen Gesandten Sami-el-Hadschi Ahmed Efendi über seine Gesandtschaftsreise nach Preussen, aus dem Türkischen übersetzt; im »Moskwitjanin« 1855.
- 28) Ueber die jetzigen Münzen des Kokand'schen Chanats; in den Arbeiten der orient. Abtheil. der Kaiserl. archäol. Gesellschaft, Bd. II, 1855.
- 29) Kritik des Buches: Abriss der Geschichte des russischen Handels mit Mittelasien von P. Nebolsin; im 25. Hefte der Beurtheilungen der zu den Demidow'schen Preisen vorgeschlagenen Schriften.
- 30) Erläuterungen zu der Schrift des Majors Blankennagel über das Chanat von Chiwa; im »Boten der Kaiserl. russ. geogr. Gesellschaft« 1858.
- 31) Ueber neuentdeckte Dschutschiden-Münzen; in den Nachrichten der Kaiserl. archäol. Gesellschaft, Bd. I, 1858.
- 32) Unedirte bucharische und chiwensische Münzen; ebend. Bd. II, 1860.
- 33) Ueber die ersten mongolischen Münzen von Seldschukischem Gepräge, welche Alysč-Bek zugeschrieben werden; ebend.
- 34) Chrysonpha, Metropolit von Neopatras, über die von ihm in den Jahren 1790 u. s. w. besuchten Gegenden Mittel-

- asiens, herausgegeben und mit einer Einleitung und Anmerk. versehen; in den Abhandlungen der Kaiserl. Gesellschaft für russ. Gesch. und Alterth.
- 35) Erläuterungen zu einer von einem unbekanntem Verfasser aus dem Anfange dieses Jahrhunderts herrührenden Beschreibung des Chanats von Chiwa; in den Denkschriften d. Kaiserl. geogr. Gesellschaft 1861.
- 36) Ueber einige Ereignisse in Buchara, Kokand und Kaschgar, Denkschrift von Mirza Schems Buchari; herausgegeben, übersetzt und mit Anmerk. versehen; Kasan 1861.
- 37) Das Leben und die Werke von P. S. Saweljew; St. Pb. 1861.
- 38) Ueber die im Pleskauischen Gouvernement gefundenen kufischen Münzen; in den Nachrichten der Kaiserl. archäol. Gesellschaft, Bd. III, 1861.
- 39) Sur l'origine et les commencements de l'écriture carrée dont l'invention est attribuée au Pagba-Lama; im Journ. As. 1861.
- 40) Ueber unsere mittelasiatischen Angelegenheiten; im Journ. »der Actionär«, 1862.
- 41) Ueber Kokand'sche Münzen und die (letzten) Ereignisse in Kokand; in den Nachrichten der Kaiserl. archäol. Gesellschaft, Bd. IV.
- 42) Ueber die Transcription des Kirgischen mit russischen Buchstaben; in den Gelehrten Abhandlungen der Kasaner Universität, 1862.
- 43) Unedirte Münzen der Uigurischen Herrscher von Ma-wara-an-nahar; ebend.

Die hier aufgezählten Schriften sind russisch abgefasst, ausgenommen die mit französischen und englischen Titeln und diejenigen, bei denen ausdrücklich das Gegentheil bemerkt ist, sowie auch die deutschen Schriften des Prof. Chwolson Nr. 4—3.

ULB Halle

001 152 386

3/1



D; Ni 405



